



# Rapport d'activités 2019

**CENTRE SPORTIF DE  
LA PETITE BOURGOGNE**

# 2019 annual report

## Sommaire / Summary

MESSAGE DU PRÉSIDENT .....	3
MESSAGE DU DIRECTEUR.....	4
MESSAGE FROM THE DIRECTOR.....	6
À PROPOS / ABOUT OUR CENTER.....	7
NOTRE MISSION / MISSION.....	8
NOS VALEURS / OUR VALUES.....	9
LE CONSEIL D'ADMINISTRATION / THE BOARD OF DIRECTORS .....	10
BILAN DU CONSEIL .....	11
VISION 2020-2024 .....	12
NOS ACTIVITÉS EN 2019 .....	13
FAITS SAILLANTS 2019 / 2019 HIGHLIGHTS .....	14
NOTRE PROGRAMMATION .....	15
DES ACTIVITÉS VARIÉES .....	16
PROGRAMMATION POUR ADULTES .....	17
LES ACTIVITÉS JEUNESSE .....	18
CAMP D'ÉTÉ ET SEMAINE DE RELÂCHE.....	19
ACTIVITÉS EN PLEIN AIR .....	20
ACTIVITÉS SOCIO-CULTURELLES et SOCIO-ÉDUCATIVES .....	22
LES GRANDS ÉVÉNEMENTS 2019 .....	23
BILAN 2019 .....	26
QUELQUES STATISTIQUES .....	27
CONCERTATION ET PARTENARIAT .....	30
RAISON D'ÊTRE DE L'ORGANISME / PURPOSE OF THE ORGANIZATION.....	33
PRIORITÉS 2020 .....	34
DÉFIS 2020 .....	35

## Message du président:

Chers membres de notre Centre sportif,

L'année 2019 en était une de consolidation pour notre centre. Votre conseil d'administration a priorisé trois dossiers majeurs soit: le plan stratégique quinquennal, une révision de nos règlements généraux, et des négociations avec la Ville pour une nouvelle convention de partenariat.

Le plan stratégique quinquennal 2020-2024 est maintenant le document directeur de notre Centre Sportif. C'est une première pour la gouvernance de notre organisme, et nous souhaitons que les priorités établies orientent dorénavant nos activités. Ces priorités adoptées par votre conseil d'administration découlent d'un processus de consultations incluant l'équipe administrative, les organismes du quartier et nos employés et résultent d'une réflexion sur les besoins de notre communauté. En résumé, le centre aura pour objectif d'être encore plus inclusif et à l'écoute des besoins du quartier.

La révision de nos règlements généraux fait partie des mandats que nous nous étions fixés. Face à quelques difficultés d'interprétation dans le texte actuel, et, dans le but d'assurer le dynamisme de notre gouvernance démocratique, nous avons révisé et actualisé nos règlements généraux. L'actualisation d'autres documents de fonctionnement de notre Centre est également en cours.

Notre organisme a clarifié ses ambitions, et nous sommes prêts à bonifier notre relation de partenariat avec la Ville. Dans le maintien d'un esprit de collaboration, nous voulons un Centre sportif plus indépendant dans le choix de ces priorités, et plus autonome dans la gestion des fonds octroyés pour accomplir ses objectifs et sa mission. Nous souhaitons une collaboration plus étroite pour mieux planifier les futurs travaux majeurs de rénovation sur le bâtiment; et nous espérons pouvoir travailler sur des projets ambitieux d'amélioration de la bâtisse pour que notre Centre serve davantage de point d'ancrage à la communauté du quartier. Nos collègues à l'Arrondissement du Sud-Ouest se montrent très ouverts et nous sommes heureux et reconnaissants de pouvoir compter sur cette belle collaboration.

L'arrivée de la pandémie de la COVID-19 au début de l'année 2020 a retardé l'exécution de nos objectifs. Cependant, elle a démontré la résilience de notre organisme et de sa planification stratégique, qui envisageait déjà un engagement avec nos membres au-delà de nos murs. En effet, la fermeture forcée de nos portes due à la pandémie a renforcé l'importance de notre Centre sportif comme service essentiel à la santé physique et mentale de nos membres et de notre quartier. On vient au centre pour bouger, mais aussi pour socialiser; même à distance, c'est la chaleur humaine de notre équipe et de nos membres qui réchauffe nos cœurs.

Notre Centre sportif de la Petite-Bourgogne survivra la pandémie. Il reviendra plus fort avec l'engagement de notre communauté. Construisons ensemble un centre toujours plus inclusif et rassembleur.

On se voit au Centre!

Bernardo de Alvarenga  
Président du conseil d'administration

## Message du directeur:

Chers membres, employés et partenaires, c'est avec plaisir que nous vous présentons ce rapport d'activités couvrant les principales réalisations de la dernière année en plus de mettre en lumière les défis auxquels nous avons fait et ferons face au cours des années à venir.

Tel que mentionné à pareille date l'année dernière, notre énorme travail de planification stratégique impliquant le conseil d'administration, la direction et divers employés s'est poursuivi et conclu au cours des derniers mois.

Bien qu'une telle planification ne soit pas un processus statique et immuable, il en découle malgré tout, des orientations qui guident déjà les décisions de notre organisation.

### **LA COMMUNAUTÉ ET L'ACCESSIBILITÉ TOUJOURS NOTRE PRIORITÉ:**

Nous l'avons mentionné et notre exercice de planification n'a fait qu'accroître notre désir d'être un Centre de quartier encore plus accessible à sa communauté. Plusieurs initiatives et réflexions ont été initiées au cours de la dernière année et nous sommes convaincus que ces actions ainsi que celles à venir, feront en sorte de rendre notre milieu de vie encore plus accessible et accueillant pour les résidents de notre quartier et de notre Arrondissement.

### **LA DIVERSIFICATION AU CŒUR DE NOS ACTIONS:**

Notre objectif d'offrir un milieu de vie encore plus accessible nous amènera également à élargir nos horizons afin d'offrir un plus large éventail d'activités en développant différentes formes de loisirs tels que le plein air, les activités socio-éducatives, récréotouristiques, et plus encore.

Cette diversification nous permettra de rejoindre un plus grand bassin de la population en offrant un milieu de vie agréable encore plus près des citoyens et capable d'offrir des activités et des services en mesure de répondre à un plus grand éventail de champs d'intérêt.

### **L'IMPLICATION COMMUNAUTAIRE:**

Au-delà de l'offre de service, notre organisme continuera de se donner comme objectif d'être impliqué dans la communauté et d'accentuer son rôle de référence en matière de loisir, de santé et d'activité physique. Que ce soit par la concertation locale, la collaboration avec notre Arrondissement et les organismes locaux ou encore par l'implication et l'animation de divers projets, nous aurons toujours la préoccupation d'avoir un impact positif sur la santé et le bien-être de notre communauté.

### **DES DÉFIS À L'HORIZON:**

Nous avons certes beaucoup de projets et d'ambitions, mais nous demeurons conscients du fait que nous aurons beaucoup de défis à relever. La pénurie de main-d'œuvre, les pressions à la hausse sur la masse salariale en contexte de contributions financières limitées, la privatisation possible de centres communautaires et les effets de la récente crise mondiale de la COVID-19 sont autant de défis avec lesquels nous devons composer.

Qu'à cela ne tienne, les centres communautaires et de loisir comme le nôtre ont l'habitude de faire preuve de résilience et de se retrousser les manches pour trouver des solutions afin d'assurer leur mission.

Cette résilience, nous la devons à des employés, des bénévoles et des partenaires passionnés et motivés qui ont à cœur de faire une différence positive dans la vie des gens de la communauté.

Je profiterai donc de ces quelques lignes pour remercier et faire part de mon appréciation à vous tous employés, bénévoles et partenaires qui de près ou de loin contribuez par votre travail et votre implication à faire du Centre sportif de la Petite-Bourgogne un si beau milieu de vie.

En terminant, un grand merci à vous tous chers membres pour votre confiance, votre fidélité et votre loyauté en espérant que vous vivrez de belles expériences chez nous pour encore plusieurs années.

**On se retrouve au Centre!**

Dickens Mathurin  
Directeur général

## **MESSAGE FROM THE DIRECTOR**

Dear members, employees and partners, we are pleased to present this activity report covering the main achievements of the Centre over last year—as well as the challenges we faced, and those we will be facing in the years to come.

As mentioned last year, our extensive strategic planning work involved the Board of Directors, the management and several employees. This work was completed over the past several months.

While this planning work is not considered a static and unchangeable process, it has resulted in various orientations that are already guiding decisions made by our organization.

### **COMMUNITY AND ACCESSIBILITY REMAIN OUR TOP PRIORITY:**

While this has always been our focus, our planning exercise has only increased our desire to be a neighbourhood centre that is accessible to our community. Several initiatives and reflections have been initiated over the past year, and we are convinced that these actions, along with others to come, will make our space even more accessible and welcoming to the residents of our neighbourhood and our Borough.

### **A FOCUS ON DIVERSIFICATION:**

Our goal of offering an environment that is even more accessible also leads us to widen our horizons to offer a broader range of activities. We work towards this by developing different forms of leisure programming such as outdoor activities, socio-educational activities, recreational and tourism events and much more.

This focus on diversification will allow us to reach a broader swath of the population by offering a positive environment that is close to its users and that offers activities and services that appeal to a broader range of interests.

### **COMMUNITY INVOLVEMENT:**

Over and above our service offering, our organization will continue to work towards its goal of being involved in the community and acting as a touchstone in terms of leisure, health and physical activity. By collaborating and working together with the Borough and with local organizations, and by getting involved and taking the lead on various projects, we continue to focus on making a positive impact on the health and well-being of our community.

### **CHALLENGES ON THE HORIZON:**

It is clear that we have many plans and ambitions, but we remain aware of the fact that we are up against many challenges as well. The labour shortage, rising payroll expenses in the context of limited financial contributions, the potential privatization of community centres and the effects of the recent global COVID-19 crisis are some of the challenges we are facing.

Even so, community and leisure centres like ours are used to acting with resilience and rolling up our sleeves to find solutions as we come up with ways to carry out our mission.

We owe this resilience to our passionate and motivated employees, volunteers and partners who strive to make a positive difference in the lives of community residents.

I'd therefore like to take this opportunity to thank all of the Centre's employees, volunteers and partners who, from near and far, contribute by their work and by their involvement to making the Centre sportif de la Petite-Bourgogne such an excellent environment. You are appreciated!

To wrap this up, I also want to give a big thank you to all CSPB members for your trust and your loyalty, and I hope you continue to have great experiences at the Centre for many years to come.

**See you at the Centre!**

## À propos:

C'est au milieu des années 80 que la communauté de la Petite-Bourgogne s'est mobilisée pour réclamer un centre de loisirs afin de pallier au manque d'activités, d'installations et d'équipements sportifs adéquats pour la communauté de la Petite-Bourgogne.

Des représentations furent alors organisées par les résidents du quartier, des représentants de la communauté, les organismes du milieu et la Coalition de la Petite-Bourgogne pour réclamer cette infrastructure.

Érigée, à l'époque, au coût de \$8,6 millions dont \$4 millions provenant des deux paliers gouvernementaux soit le fédéral et provincial ainsi que \$4,6 millions provenant de la ville de Montréal, cette magnifique installation fut inaugurée le 22 septembre 1997 et accueille depuis ce jour des centaines de familles et individus désirant s'adonner à diverses activités physiques et de loisir.

Plus de vingt ans plus tard, notre organisme est toujours présent et plus impliqué dans sa communauté en étant un acteur actif de la concertation locale et un joueur de premier plan dans l'organisation et l'animation d'événements autant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Centre sportif, et ce pour l'ensemble de la communauté.

### **About our Center**

In the mid-1980s, the community of Little Burgundy mobilized to request a recreation center in order to make up for the lack of adequate sports activities, facilities and equipment at community level.

Neighborhood residents, community representatives and organizations, as well as the Little Burgundy Coalition got organized to request such an infrastructure.

Built at the time at a cost of \$ 8.6 million, including \$ 4 million from both federal and provincial levels of government and \$ 4.6 million from the city of Montreal, these magnificent premises were inaugurated on September 22, 1997. Since that day, the Center has been welcoming hundreds of families and individuals wishing to indulge in various physical and recreational activities.

More than twenty years later, our Sports Center is increasingly present and involved in the life of its community, as an active stakeholder in local consultation and a leading player in organizing and hosting events both indoors and outdoors, for the benefit of the entire community.

# NOTRE MISSION / MISSION

**« Promouvoir de saines habitudes de vie pour tous les résidents de la Petite-Bourgogne et tous les utilisateurs du Centre sportif, par l'organisation d'activités sportives, physiques et de loisirs dans un environnement sécuritaire, en concertation avec les organismes locaux et en consultant et en favorisant les résidents du quartier et les entreprises locales. »**

***To promote a healthy life style for all residents of Little-Burgundy and all users of the Centre Sportif through the organization and the animation of sports, physical and leisure activities in a safe environment, through a dialogue with local community groups and while favouring the residents and community groups of the district.***

# VALEURS / VALUES:



## *VISION :*

Le Centre sportif de la Petite-Bourgogne vise à garantir l'accessibilité à l'activité physique pour tous dans le quartier de la Petite-Bourgogne. Le Centre souhaite mettre à profit sa capacité de mobiliser les citoyens, les organismes et autres partenaires socio-économiques, afin de devenir un leader en matière de saines habitudes de vie et d'engagement communautaire.

The Little Burgundy Sports Center aims to ensure accessibility to physical activity for all in the district of Little Burgundy.

The Center wishes to use its ability to mobilize citizens, organizations and other socio-economic partners to become a leader in healthy living and community engagement.

## Le conseil d'administration / The Board of Directors

*Le conseil d'administration du Centre sportif de la Petite-Bourgogne est l'instance de l'organisme ayant pour rôle d'assurer le respect de la mission.*

The Board of Directors is the decision-making body of the organization and its role is to ensure the respect of the mission.

### COMPOSITION

Le conseil est composé de neuf (9) administrateurs œuvrant bénévolement et représentant différentes catégories de membres.

The board is made up of nine (9) directors working on a voluntary basis and representing different categories of members.

### RÉUNIONS / MEETINGS

Le conseil d'administration se réunit sur une base régulière selon les besoins du Centre afin d'en assurer le bon fonctionnement.

The Board of Directors meets on a regular basis and as often as necessary for the good working of the organization.

### CONSEIL D'ADMINISTRATION 2018-2019 / BOARD OF DIRECTORS

NOM / Name	FONCTION / Rôle	CATÉGORIE / Classification	DURÉE DU MANDAT Duration of mandate
Bernardo de Alvarenga	Président / Chair	Utilisateur / Facility User	Début : avril 2019 Fin : avril 2021
Damien Cussac	Vice-président / Co-Chair	Résident / Resident	Début : avril 2018 Fin : avril 2020
Camille Vaillancourt	Trésorier / Treasurer	Organisme / Organization	VACANT
Annie Vermeulen	Secrétaire / Secretary	Utilisateur / Facility User	Début : avril 2018 Fin : avril 2020
Bradley Gaetan	Administrateur / Administrator	Résident / Resident	Début : avril 2018 Fin : avril 2020
Claudine Renaud	Administrateur / Administrator	Résident / Resident	VACANT
	Administrateur / Administrator	Résident / Resident	VACANT
	Administrateur / Administrator	Résident / Resident	VACANT
Dexter John	Administrateur / Administrator	Organisme / Organization	COOPTÉ : décembre 2019 Fin : avril 2021

# BILAN DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2019:

- 11 réunions du conseil d'administration,
- Maintien de deux (2) sous-comités de travail,
  - Comité de gouvernance
  - Comité de gestion
- Une vingtaine de rencontres de travail en sous-comités,
- Finalisation du travail de planification stratégique (impliquant la direction et les employés),
- Actualisation des règlements généraux
- Poursuite du travail pour l'élaboration d'un plan de sécurité et la révision de documents internes,
- Collaboration étroite et représentations auprès de l'Arrondissement pour la réalisation de travaux dans le bâtiment,

## RÔLES ET RÉALISATIONS DES SOUS-COMITÉS:

<p><b>Comité de gouvernance:</b></p> <p><b>Sous-comité ayant comme mandat de piloter les démarches de réalisation d'un plan stratégique de cinq (5) ans pour le C.S.P.B..</b></p>	<p><b>RÉALISATIONS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poursuite du travail impliquant les membres du CA, de la direction et d'employés,</li> <li>• Une dizaine de rencontres et réunions de travail,</li> <li>• Élaboration et approbation d'un plan stratégique,</li> <li>• Adoption de cinq (5) priorités d'action,</li> <li>• Révision et actualisation des règlements généraux,</li> <li>• Embauche d'une firme pour la réalisation du volet RH du plan stratégique,</li> <li>• Envoi d'une demande de subvention à Emploi Québec.</li> </ul>
<p><b>Comité de gestion:</b></p> <p><b>En 2019, le sous-comité avait pour principaux mandats de :</b></p> <p><b>Se pencher sur les procédures en matière de sécurité.</b></p> <p><b>Maintenir un contact avec l'Arrondissement pour suivre quelques dossiers incluant les travaux à venir et les conventions de partenariat.</b></p> <p><b>Soutenir les actions de l'équipe de travail dans la réalisation de divers dossiers tels que l'accessibilité, les communications et l'organisation d'événements.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réunions de travail visant l'optimisation des processus de sécurité au C.S.P.B.</li> <li>• Actualisation de guides de procédures.</li> <li>• Adoption de pratiques et procédures.</li> <li>• Réunions avec l'Arrondissement concernant la convention de partenariat et les possibles travaux au Centre.</li> <li>• Initiation d'une demande d'opportunité pour la réalisation de travaux.</li> <li>• Travail sur le remaniement et l'optimisation du site web et octroi d'un mandat pour 2020.</li> <li>• Implication dans la fête hivernale de quartier.</li> </ul>

# VISION 2020-2024

Tel que mentionné précédemment, l'année 2019 aura permis de conclure un important travail de planification stratégique ayant fait ressortir les orientations et les objectifs spécifiques suivants :

Développer et améliorer l'offre de service afin de favoriser l'ensemble de la population de la Petite-Bourgogne et Griffintown et plus spécifiquement pour les personnes ayant peu d'opportunités pour les loisirs et l'activité physique.

- Continuer d'améliorer l'accessibilité de l'offre de service à l'ensemble des résidants de la Petite-Bourgogne et Griffintown.
- Développer des activités pour les populations prioritaires à rejoindre (6 à 16 ans, 17 à 30 ans, aînés).
- Offrir un plus grand éventail d'activités pour diversifier l'offre de loisirs et rejoindre plus d'individus.
- Adapter les communications du Centre pour atteindre l'objectif.

Assurer la pérennité de l'organisme par la consolidation et le développement des ressources humaines et par la mise à jour et le développement des outils de gestion appropriés.

- Élaborer un plan de transition afin de minimiser les impacts négatifs d'une fermeture pour travaux (ou autre) sur le noyau de l'équipe de travail.
- Améliorer et développer l'organisation du travail en fonction des orientations stratégiques du Centre.
- Développer et implanter un plan de relève.
- Actualiser les conditions de travail.

Amorcer une meilleure concertation entre les organismes communautaires de la Petite-Bourgogne et de Griffintown et le Centre sportif de la Petite-Bourgogne concernant l'accessibilité au loisir et à l'activité physique.

- Assumer un rôle de leadership dans la concertation locale pour promouvoir le loisir, le sport et l'activité physique.
- Faciliter l'accessibilité aux activités du Centre sportif de la Petite-Bougogne.

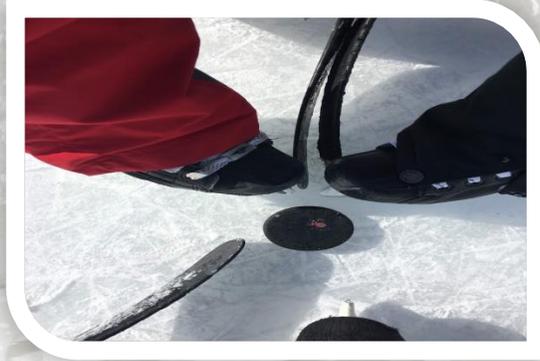
Amélioration de certains outils et processus de gestion

- Améliorer la prise de statistique de la clientèle afin d'avoir un portrait plus juste des résultats de fréquentations annuelles.
- Trouver et implanter des modalités d'accès à la piscine correspondant aux critères de sécurité.

Maintenir et consolider le partenariat entre le Centre sportif de la Petite-Bourgogne et l'Arrondissement Le Sud-Ouest

- Obtenir une entente claire pour la période de réparation de la structure du bâtiment.
- Clarifier le type de partenariat entre le C.S.P.B. et l'Arrondissement pour les années à venir.
- Installation d'un toit vert sur le toit du Centre.

# NOS ACTIVITÉS EN 2019



## FAITS SAILLANTS 2019 /2019 HIGHLIGHTS :

- Plus de 4500 inscriptions aux diverses activités
- More than 4500 registrations in various activities
- Plus de 15 000 membres
- More than 15 000 members
- Plus de 4000 heures de baignades libres, activités gratuites et prêt de locaux (plus de 50% d'augmentation vs 2018)
- More than 4000 hours of free swim, free activities and free access to the premises (50% increase vs 2018)
- Plus de 166 000\$ en activités gratuites et prêt de locaux
- More than 166 000\$ invested in free activities
- Adhésion au programme Accès-Loisir à l'automne 2019
- Involvement in the Accès-Loisir program (Fall 2019)
- Inauguration de plusieurs nouveautés dans la programmation
- Inauguration of several new activities
- Mise sur pied d'activités culturelles et socio-éducatives
- Addition of cultural and socio-educational activities
- Près de 2500 heures de bénévolat
- Close to 2500 hours of volunteering
- Ajout d'un volet cours spécialisés au camp d'été (natation)
- Addition of swimming classes in the summer camp
- Implication dans une quarantaine de réunions de concertation et de projets de quartier
- Involvement in about forty neighborhood consultation meetings and projects

# NOTRE PROGRAMMATION



## PROGRAMMATION/ PROGRAMMING 2019:

- Ouvert environ 15 heures par jour,
- **15 hours of daily activities,**
- Ouvert tous les jours de la semaine,
- **Open every day of the week,**
- 48 semaines d'activités,
- **48 weeks of activities,**
- Clientèle de tous les âges,
- **Members of all age groups,**
- Accessibilité universelle,
- **Universal accessibility,**
- Plus de 5000 heures de cours,
- **More than 5000 hours of classes,**
- Plus de 130 cours et activités par session,
- **Approximately 130 classes and activities per session,**
- Près de 2500 heures d'activités gratuites et de prêt de locaux,
- **Approximately 2500 hours of free activities and free access**
- Plus de 1600 heures de bains libres,
- **More than 1600 hours of free swim,**
- Plus de 9 000.00\$ de cours offerts gratuitement dans le cadre du programme Accès-Loisirs,
- **Over \$ 9.000.00 of free classes offered with the Accès-Loisirs program,**
- Création de plus d'une dizaine d'emplois pour résidents du quartier,
- **More than ten (10) jobs created for neighborhood residents,**
- Animations et activités en plein air,
- **Outdoor activities,**
- Implication sociale et communautaire,
- **Social and community involvement,**

## DES ACTIVITÉS VARIÉES :

La programmation régulière du Centre sportif de la Petite-Bourgogne permet de rejoindre une clientèle très variée.

Chaque année, nos activités attirent des personnes de tout âge allant des tout-petits aux aînés et provenant de cultures et situations économiques différentes.

Que ce soit par nos activités en salle, aquatiques ou en plein air, nous rejoignons une clientèle très diversifiée qui représente un portrait fidèle de toute la richesse culturelle et socio-économique de notre quartier.



### *Activités aînées en salle*

- 48 semaines d'activités
- 264 inscriptions
- 4 cours par saison
- 120 heures d'activités encadrées par saison
- 2556 présences
- Accès à une dizaine d'activités additionnelles
- Environ de 350 heures d'activités libres par saison



### *Activités aquatiques aînées*

- 48 semaines d'activités
- 4 cours par saison
- 194 inscriptions
- 96 heures d'activités encadrées par session
- 2457 présences
- Accès à une dizaine de cours et activités additionnelles
- Accès à plus de 1600 heures de baignades annuellement

# PROGRAMMATION POUR ADULTES:

La clientèle adulte de 18 ans à 64 ans compose approximativement 30% des membres participants aux différents cours et activités offertes au Centre sportif de la Petite-Bourgogne.

Avec le développement rapide du secteur de Griffintown et l'arrivée massive de nouveaux arrivants dans le quartier, la demande ne cesse de croître et notre organisme travaille continuellement à implanter et offrir de nouveaux cours et de nouvelles activités pour satisfaire la demande de nos membres.

En 2019, le Centre sportif a donc continué d'actualiser sa programmation en offrant :



## ***Activités adultes en salle***

- 48 semaines d'activités
- Une quinzaine de cours par saison
- Plus de 600 inscriptions
- 270 heures d'activités encadrées par saison
- Près de 10 700 présences aux activités
- Environ de 350 heures d'activités libres par saison



## ***Activités aquatiques adultes***

- 48 semaines d'activités
- Une quinzaine de cours par saison
- Plus de 840 inscriptions
- 372 heures d'activités encadrées par saison
- Près de 33 000 présences aux divers cours et activités
- Accès à plus de 1600 heures de baignades annuellement

# LES ACTIVITÉS JEUNESSE:

La clientèle jeunesse représente plus de 60% des utilisateurs du Centre sportif de la Petite-Bourgogne. En plus des nombreuses heures de prêt d'espaces pour les maisons de jeunes du quartier et l'école primaire avoisinante, notre organisme offre également une multitude de cours et d'activités de loisir destinées aux jeunes.

Que ce soit par la participation à nos activités aquatiques, nos activités en salle ou en participant à nos camps de vacances, les tout-petits et les moins jeunes ont accès à plusieurs activités de loisir touchant, la psychomotricité, le sport, l'activité physique, le plein air ainsi que les activités culturelles et socio-éducatives. Notre programmation offre des activités destinées autant aux jeunes qui sont autonomes qu'à ceux ayant besoin d'accompagnement dans une activité de type parent-enfant.



## *Activités jeunes en salle*

- 41 semaines d'activités
- Une dizaine de cours par saison
- Plus de 550 inscriptions
- 240 heures d'activités encadrées par saison
- Plus de 4 600 présences aux activités
- Environ de 30 heures d'activités libres par saison
- **Données excluant les camps de jour**



## *Activités aquatiques jeunes*

- 48 semaines d'activités
- Plus de 80 cours par saison
- Près de 1900 inscriptions
- Plus de 625 heures de cours par saison
- Près de 8 250 présences aux cours
- Accès à 470 heures de bains libres annuellement
- **Données excluant les camps de jour**

# Camp d'été et semaine de relâche!

En 2019, le Centre sportif de la Petite-Bourgogne a offert de nouvelles éditions de ses camps pour la semaine de relâche et pour la période estivale.

Forts du succès de l'année précédente, nous avons récidivé avec un volet spécialisé de cours de natation pour permettre aux jeunes qui n'en ont pas la chance pendant l'année d'apprendre à nager et développer des habiletés de survie en milieu aquatique. Pour 2020, d'autres options seront envisagées afin de favoriser l'accès au loisir à des jeunes qui autrement n'en ont pas la chance.

Le camp a également continué d'offrir des sorties et des activités éducatives telles que le musée, des ateliers culinaires, de l'escalade et des périodes d'arts plastiques.



## LE GRAND NETTOYAGE !

En 2019, nos jeunes ont eu la chance de participer à une grande corvée de nettoyage visant à ramasser les débris dans l'ensemble des parcs et espaces publics du quartier.

Cette activité écologique et en plein air organisée en partenariat avec l'Arrondissement et d'autres organismes du quartier se voulait éducative tout en étant utile pour la communauté locale.

- **Huit (8) semaines d'activités**
- **Une sortie par semaine**
- **Collations offertes gratuitement**
- **Activités sportives, culinaires, éducatives et artistiques en plus d'un spectacle de fin d'année**
- **Projet d'agriculture urbaine**

## Inscriptions au camp selon le territoire



# ACTIVITÉS EN PLEIN AIR :

En plus des activités de la programmation régulière, le Centre a continué d'animer et organiser une série d'activités récréatives, éducatives, sportives ainsi que diverses excursions à l'extérieur de ces murs pour permettre à nos membres de bénéficier des bienfaits associés à la pratique d'activités extérieure et en nature.



## ***Animation du parc Vinet***

- 8 semaines d'activités
- 13 heures par semaine
- Activités pour tous
- Initiation au patinage
- Animation de sports d'hiver
- Jeux de société
- Prêt d'équipements
- Offre de chocolat chaud
- Le tout offert gratuitement



## ***Parc Oscar Peterson***

- 8 semaines d'activités
- 6 heures par semaine
- 2 soirs par semaine
- Initiation au soccer
- Jeunes de 6 à 12 ans
- Parties amicales
- Rencontres inter quartiers
- Participation à l'organisation des Jeux de la rue
- Dons d'équipements



### ***On joue dans nos parcs***

- Cours en plein air
- Activités pour tous
- Zumba, Yoga et méditation
- 6 semaines d'activités
- Une vingtaine de participants par séance
- Prêt de matériel gratuitement
- Collaboration avec l'Arrondissement le Sud-Ouest



### ***Plein air, sorties et excursions***

- Équitation
- Canoé et kayak
- Parcours dans les arbres
- Arts du cirque
- Glissades d'eau
- Zoo de Granby
- Randonnée pédestre au Mont Royal
- Corvée de nettoyage dans les parcs

# ACTIVITÉS CULTURELLES ET SOCIO-ÉDUCATIVES :

En 2019, notre organisme a entamé un processus de diversification de sa programmation en développant une série de programmes et d'activités ainsi qu'en priorisant des sorties extérieures axées sur le loisir socio-éducatif et culturel afin de rejoindre une clientèle plus vaste et répondre à plus de champs d'intérêt.

Ce désir de diversification nous a notamment permis de développer des partenariats entre autres avec l'Écoquartier Sud-Ouest et le laboratoire de culture urbaine chapeauté par l'Institut des politiques sociales et de la santé (IHSP) de l'Université McGill pour offrir des ateliers aussi variés que l'agriculture urbaine, le théâtre et l'écriture créative.

Outre ces activités en partenariat, nous avons offert des formations en premiers soins à la communauté en plus d'instaurer le programme Jeux du monde pour permettre aux familles de découvrir et jouer gratuitement à divers jeux de société provenant de différentes régions du globe.

L'année 2020 s'annonce d'ailleurs tout aussi intéressante puisque notre équipe est très motivée à développer de nouveaux projets éducatifs ainsi qu'un volet récréotouristique pour améliorer l'expérience loisir de nos membres.



## ***Activités culturelles et éducatives***

- 18 semaines d'écriture créative
- 18 semaines de théâtre
- 8 semaines d'agriculture urbaine
- Initiation du programme Jeux du monde
- Formations en premiers soins
- Ateliers culinaires pendant les camps
- Arts plastiques pendant les camps

## ***Sorties éducatives***

- Musée
- Centre des sciences
- Centre culturel

# LES GRANDS ÉVÉNEMENTS 2019 :

À titre d'organisme engagé et impliqué dans sa communauté, le Centre sportif de la Petite-bourgogne participe, encourage et réalise plusieurs événements ayant des impacts positifs sur les résidents du quartier.

**FÉVRIER 2019**

## Bourgogne sur glace



**bouillon et chocolat chaud**



**guimauves**



**hockey bulle**

Avec la collaboration de l'Arrondissement le Sud-Ouest, de la Coalition de la Petite-Bourgogne, du SPVM, du Centre Culturel Georges-Vanier et de plusieurs autres partenaires, le Centre sportif organisait la quatrième édition de la fête hivernale Bourgogne sur Glace.

Résultat d'un bel effort de concertation locale chapeauté par notre organisme, cet événement festif est au fil des années devenu un classique incontournable pour les résidents du quartier qui viennent célébrer notre hiver québécois dans un contexte festif et amical.

Comme chaque année, les familles du quartier ont pu venir profiter d'une belle journée d'hiver ensoleillée pour s'amuser et participer à de nombreuses activités offertes gratuitement.

Lors de l'événement, le Centre sportif a continué de prêter de l'équipement aux participants afin de faciliter l'initiation aux plaisirs d'hiver en plus d'organiser le tirage de plusieurs prix au grand plaisir de tous.

Au programme, patinage, partie de hockey, soccer sur neige, contes pour enfants, chocolat chaud, bouillon de légumes, guimauves sur le feu, musique, danse et beaucoup de plaisir!

En plus de l'implication d'autres organismes communautaires locaux, l'édition 2019 de l'événement a pu compter sur la participation de commerçants locaux. **Un grand merci au Restaurant Candide, à la boutique Karibu et au groupe Gestion Immobilière Quo Vadis pour leurs contributions!**

**MARS 2019**

## **Gala des Victoires de la Bourgogne**



Pour une deuxième année consécutive, le Centre sportif de la Petite-Bourgogne s'est associé et impliqué sur le comité gala chapeauté par la Coalition de la Petite-Bourgogne et réunissant une dizaine d'organismes préoccupés par la persévérance scolaire chez nos jeunes.

Ce comité réunissant plusieurs organismes communautaires du quartier avait pour mandat d'organiser et coordonner une soirée gala pour les jeunes du quartier dans le cadre d'initiatives visant à soutenir et encourager nos jeunes dans la persévérance scolaire.

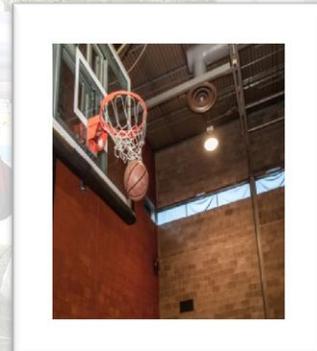
En plus de l'événement, et des réunions de coordination, le comité a organisé quelques groupes de discussion avec les jeunes afin de sonder leur intérêt sur le type de soirée souhaitée.

À titre de membre du comité, le Centre sportif de la Petite-Bourgogne a joué un rôle actif dans l'organisation du Gala des Victoires de la Bourgogne qui s'est déroulé au Centre sportif le 24 mai dernier avec l'implication du SPVM et en présence des élus locaux, directions d'écoles, responsables d'organismes et plusieurs personnes importantes pour les jeunes du quartier.

Les jeunes sélectionnés étaient invités avec leurs familles à cette soirée de remise de prix au cours de laquelle il y avait plusieurs spectacles de danse, de chant, de magie et de musique en plus de la nourriture offerte gratuitement.

## JUILLET 2019

### Jeux de la Rue 2019



Avec la collaboration de l'Arrondissement le Sud-Ouest, et d'organismes représentant les trois autres quartiers du Sud-Ouest, le Centre sportif de la Petite-Bourgogne participait pour la première fois à l'organisation des Jeux de la Rue.

L'événement festif et également organisé dans différents Arrondissement de l'île de Montréal, permet à des jeunes de 12 à 24 ans généralement marginalisés et n'ayant pas la chance de participer à des sports organisés de participer à des compétitions sportives. L'événement s'est déroulé au parc Oscar Peterson le 13 juillet dernier et au programme il y avait des compétitions de soccer et basketball en plus d'un barbier sur place, de la nourriture un BBQ et de l'animation.

## OCTOBRE 2019

### Collecte de fonds de l'organisme Dispensaire

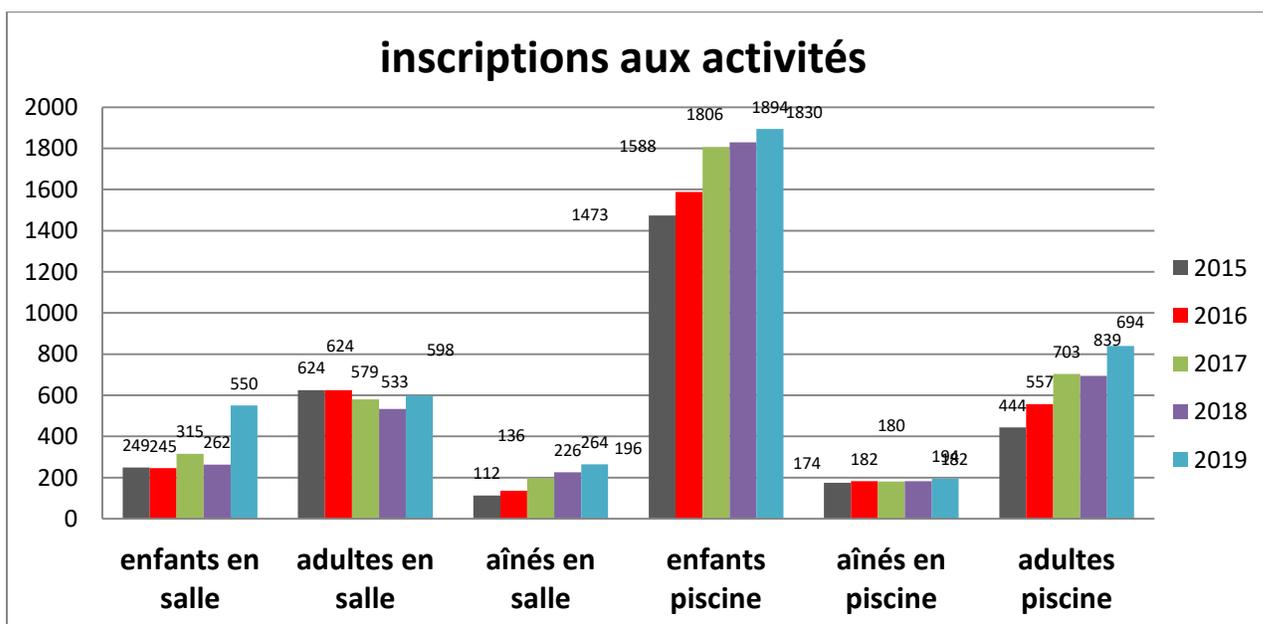
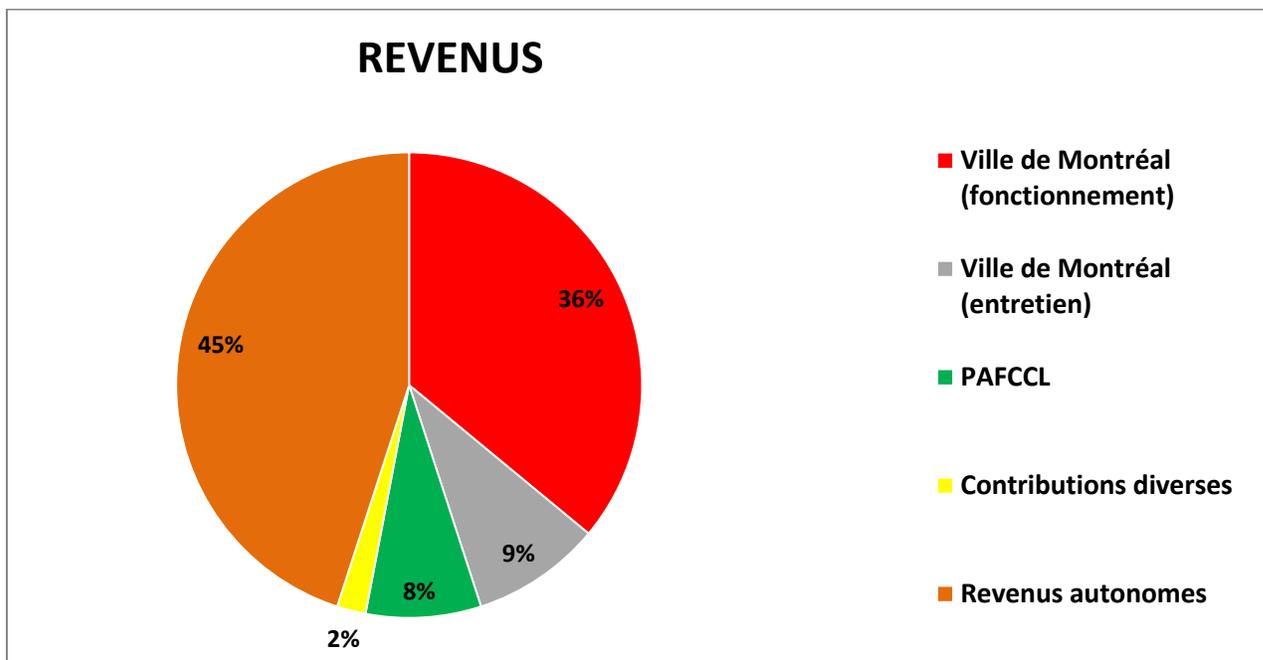


À titre d'organisme faisant la promotion des saines habitudes de vie, le Centre sportif de la Petite-Bourgogne a donné son appui et accueilli pour une deuxième année consécutive l'organisme le Dispensaire dans le cadre d'un défi sportif visant à recueillir des fonds pour permettre à des femmes ayant peu de moyens de bien alimenter leurs nouveau-nés.

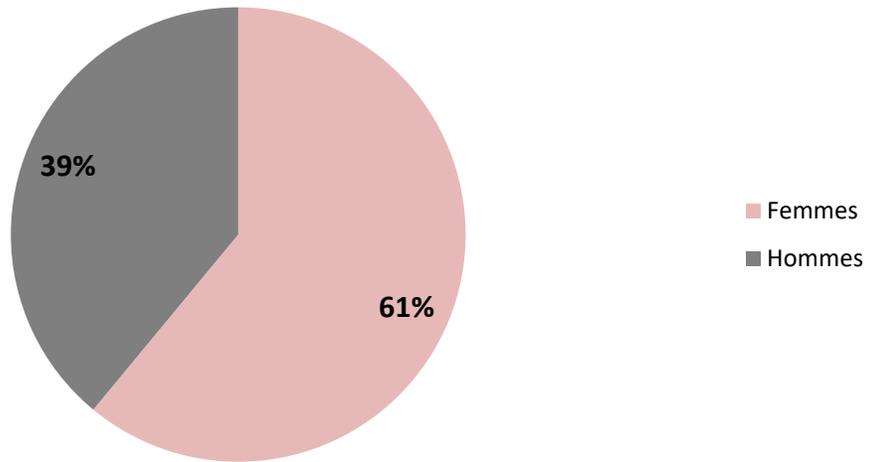
# BILAN 2019 :

<b>Priorité d'action 2019:</b>	<b>Réalisations:</b>
<p>Réalisation et mise en œuvre d'un plan d'action sur l'offre de services en fonction des consultations et résultats de la première étape de planification stratégique afin de rejoindre davantage la population locale et rendre accessible la pratique du loisir.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Développement de stratégies favorisant une plus grande accessibilité aux clientèles plus vulnérables vivant dans le quartier.</li><li>● Participation avec l'Arrondissement le Sud-Ouest à l'implantation du programme Accès Loisir pour permettre aux personnes à faibles revenus d'avoir accès gratuitement aux activités du Centre sportif.</li><li>● Près de 9 500.00\$ offert en activités diverses.</li><li>● 27 inscriptions totalisant près de 4 000.00\$ utilisé par la population locale dans le cadre de la première phase du programme à l'automne 2019.</li><li>● Implantation de l'activité Jeux du Monde pour permettre aux familles de participer gratuitement à des jeux de société éducatifs provenant de diverses régions du globe.</li><li>● Implantation d'une activité de Muay Thai à peu de frais pour rejoindre la clientèle des adolescents.</li><li>● Partenariat avec le laboratoire de culture urbaine de l'université McGill pour offrir gratuitement des activités culturelles et socioéducatives aux jeunes du quartier.</li><li>● Initiation du programme multi sports pour permettre aux jeunes du quartier d'avoir accès à très peu de frais à des activités sportives diverses</li><li>● Initiation du programme Styles de nage pour permettre aux adolescents de développer leurs habiletés en natation</li><li>● Participation active à l'animation des parcs de quartier par l'offre de diverses activités gratuites</li></ul>

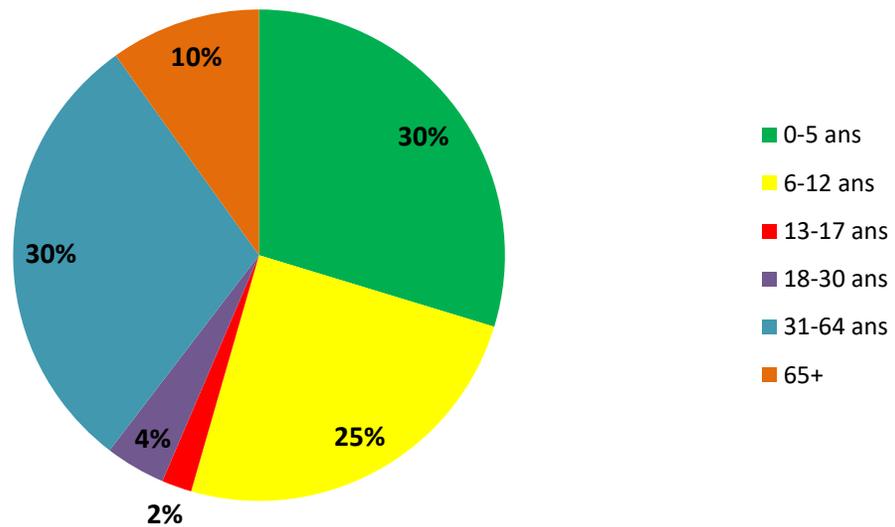
# QUELQUES STATISTIQUES :

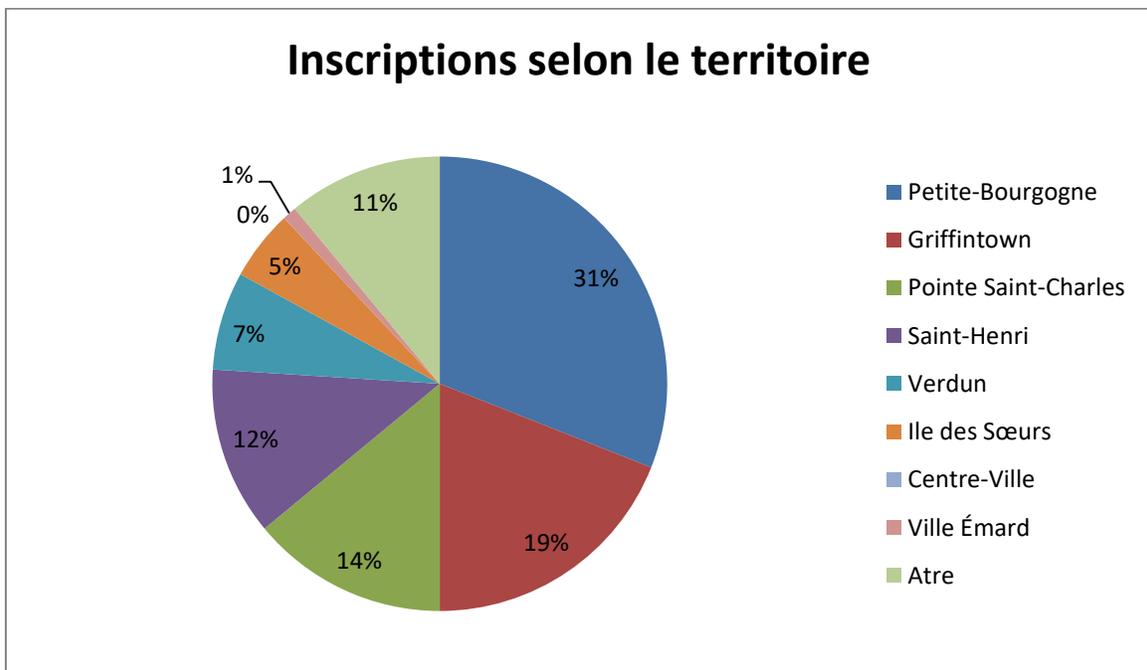
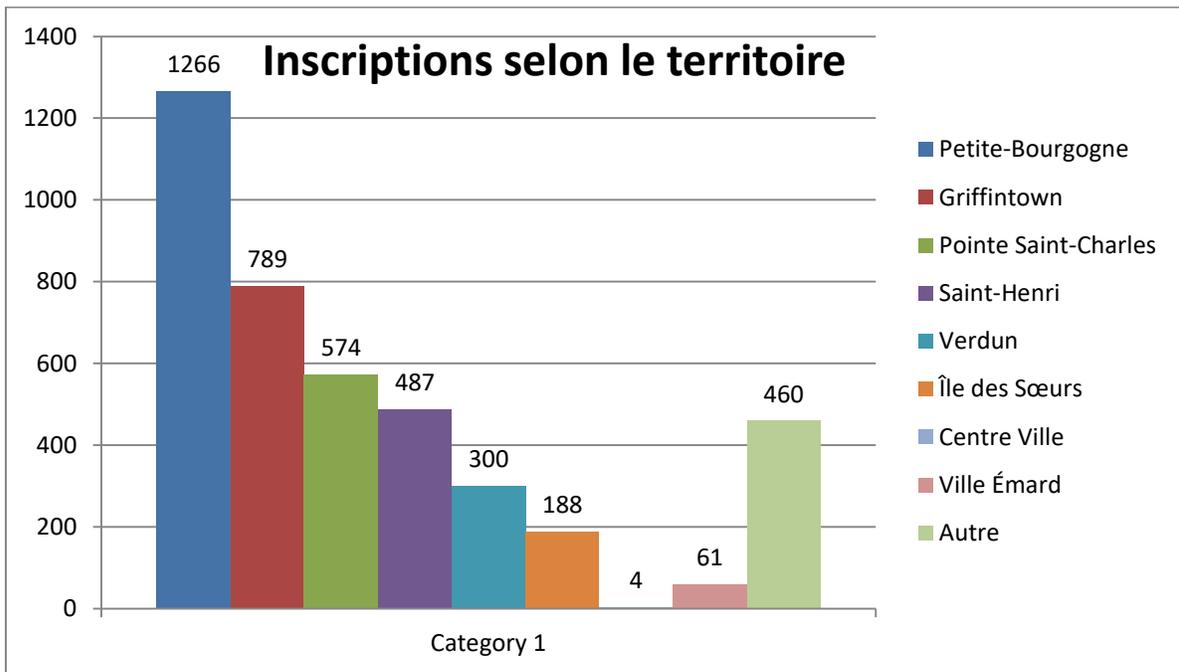


## PROFIL DES INSCRIPTIONS



## Inscription aux activités selon l'âge





# CONCERTATION ET PARTENARIATS:

## ***Coalition de la Petite-Bourgogne:***

Le Centre sportif de la Petite-Bourgogne continue de jouer un rôle clé dans la concertation locale en étant impliqué et représenté sur la table de concertation locale la Coalition de la Petite-Bourgogne.

À titre de membre du conseil d'administration et de plusieurs sous-comités de la Coalition le centre a participé à plus d'une quinzaine de réunions visant à améliorer la qualité de vie dans le quartier par la mise en place de projets, événements et initiatives visant à répondre à différents besoins exprimés par les résidents.

La Coalition de la Petite-Bourgogne a continué d'assumer un leadership dans plusieurs enjeux touchant notamment la sécurité alimentaire, l'employabilité chez les jeunes du quartier, l'occupation du parc et les fêtes populaires.

## ***Comité jeunesse:***

En 2019, le Centre sportif de la Petite-Bourgogne a maintenu son implication au sein du comité jeunesse qui est un des sous-comités très actifs de la Coalition et qui cible plus particulièrement des problématiques au niveau des jeunes.

## ***Comité gala:***

Pour une deuxième année consécutive, le Centre sportif de la Petite-Bourgogne a participé activement au sous-comité gala dont la mission était l'organisation et la réalisation d'un grand événement visant à souligner la persévérance scolaire chez les jeunes du quartier.

En plus des réunions et de l'organisation de l'événement, plusieurs groupes de discussion furent organisés avec les jeunes pour connaître leur opinion et avoir leur vision sur l'avenir de l'événement et les meilleures façons de souligner la persévérance scolaire.



## **Comité santé et alimentation:**

Le Centre sportif de la Petite-Bourgogne a également maintenu son implication au sein du sous-comité santé et alimentation.

Comme ce fut le cas l'année précédente, le comité a soutenu certaines initiatives comme des dîners communautaires dans le cadre du mois de la nutrition en plus de produire divers outils promotionnels et d'entreprendre des démarches pour le maintien d'une épicerie citoyenne et l'implantation de services de santé de proximité pour une clientèle qui est fortement défavorisée.

## **Comité Bourgogne sur glace:**

Tel que mentionné plus tôt dans ce rapport, en 2019, le Centre sportif de la Petite-Bourgogne a continué d'assumer un rôle de chef de file dans l'animation d'activités en plein air et dans l'organisation de la grande fête hivernale Bourgogne sur glace.

Le Centre a organisé quelques réunions avec les divers organismes partenaires impliqués dans l'événement et s'est occupé de coordonner et réaliser ce grand rassemblement annuel qui connaît toujours beaucoup de succès auprès de la communauté.

## **Arrondissement Sud-Ouest:**

L'Arrondissement le Sud-Ouest est le principal bailleur de fonds de notre organisme en plus de fournir l'installation dont nous bénéficions. Au-delà de l'implication financière, l'Arrondissement joue un rôle-conseil et de support en plus d'être impliqué avec nous dans la réalisation et l'organisation de divers projets tels que les Jeux de la rue, les Jeux de Montréal, l'occupation des parcs l'été et dans l'organisation des grands événements de quartier qui permettent d'améliorer la qualité de vie de nos familles à travers la pratique du loisir et de l'activité physique.

En 2019 L'Arrondissement a continué de jouer un rôle de maître d'œuvre de la table des camps de jour en plus d'être très impliqué dans la mise en place du programme Accès Loisir.



## **FQCCL:**



Fédération québécoise  
des centres communautaires  
de loisir

En 2019, le Centre sportif de la Petite-Bourgogne a continué d'être membre de la Fédération québécoise des centres communautaires de loisirs (FQCCL) qui est qui est un organisme d'envergure provinciale et un partenaire important nous permettant de partager des ressources et de l'information qui nous aident à réaliser notre mission.

Le Centre est d'ailleurs représenté sur le conseil d'administration de la FQCCL et a participé à diverses initiatives développées ou soutenue par la fédération.

Au cours de la dernière année, le Centre sportif de la Petite-Bourgogne s'est notamment impliqué au sein d'un groupe de codéveloppement dans la région de Montréal en plus d'avoir participé à la Commission sur le diagnostic du Loisir montréalais.

L'adhésion à la Fédération québécoise des centres communautaires de loisirs permet, entre autres, et par la force du regroupement, de bénéficier de l'expérience d'autres organismes comme le nôtre en plus de bénéficier du poids de l'association pour obtenir de meilleurs tarifs sur divers produits et services.

## **Les Maisons de jeunes:**

Conscient de l'importance du loisir, des sports et de l'activité physique dans la vie de nos jeunes, le Centre sportif de la Petite-Bourgogne a maintenu un nombre important de plages horaires et d'espace de gymnase et de salle offert gratuitement à des organismes et à des Maisons de jeunes du quartier pour la pratique de loisir, de sports et d'activités physiques.



## Raison d'être de l'organisme / Purpose of the organization :

- Impliquer les citoyens et les organismes locaux dans la gestion du centre et la prise de décision,

- Involve citizens and local organizations in the management of the Centre and decision making,

- Assurer l'accessibilité au Centre à tous les résidents de la Petite-Bourgogne en tenant compte des diverses situations économiques et des besoins spécifiques,

- Ensure accessibility to the Centre to all residents of Little Burgundy taking into account the different economic circumstances and specific needs,

- Participer au développement communautaire en travaillant en partenariat et en collaboration avec les organismes locaux,

- Participate in community development by working in partnership and collaboration with local organizations,

- Assurer le maximum de retombées économiques pour la population locale par l'embauche et la sous-traitance locale,

- Ensure maximum economic benefits for the local population by hiring and contracting locally,

## PRIORITÉS 2020 :

<b>Priorités d'action 2020:</b>	<b>OBJECTIFS:</b>
<p>Maintenir les démarches visant à assurer une accessibilité aux loisirs pour les résidents de la Petite-Bourgogne et Griffintown.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Maintenir notre implication dans le programme Accès Loisir.</li> <li>● Privilégier les résidents du quartier dans la tarification.</li> <li>● Continuer de développer des mécanismes favorisant l'accès aux résidents lors des inscriptions aux activités.</li> <li>● Reprise d'activités d'animation gratuites dans les parcs du quartier dans le cadre de l'initiative de l'Arrondissement On joue dans nos Parcs.</li> <li>● Voir la possibilité de développer de nouveaux partenariats pour l'offre d'activités à peu de frais.</li> </ul>
<p>Continuer les efforts de diversification de notre programmation afin de multiplier les possibilités de loisirs dans la communauté.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Déployer des efforts dans le maintien et le développement de nouvelles activités socio-éducatives et récréotouristiques.</li> <li>● Développer des partenariats et/ou embaucher le personnel nécessaire pour développer des concepts de marches thématiques dans le quartier et divers endroits à Montréal.</li> <li>● Mettre sur pied un concept d'ateliers échange éducatif pour permettre à nos membres d'apprendre et développer de nouvelles aptitudes.</li> <li>● Développer une offre d'activités en plein air lors des journées pédagogiques pour permettre aux jeunes de l'école avoisinante et leurs parents d'avoir accès à des activités de loisir.</li> </ul>
<p>Maintenir notre implication et notre participation dans le développement et l'épanouissement du milieu de vie que représente notre quartier</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Participation active dans la démarche de planification stratégique de la table de quartier</li> <li>● Maintien d'une implication active au sein de la table de quartier (Coalition de la Petite-Bourgogne) et de ses divers sous-comités.</li> <li>● Continuer à soutenir les maisons de jeunes et organismes locaux dans leur offre de service.</li> <li>● Lorsque possible, continuer à favoriser l'embauche et la sous-traitance locale.</li> <li>● Supporter des initiatives locales d'Arrondissement tel que l'animation de parcs ou le programme Accès Loisir.</li> </ul>

## DÉFIS 2020 :

<p><b>Les effets et les suites de la pandémie mondiale causées par l'apparition du Coronavirus.</b></p>	<p>Bien qu'au moment d'écrire ce rapport nous n'en étions qu'au début de cette crise, nous sommes conscients que cet événement apportera son lot de défis sur l'avenir de notre organisme.</p> <p>Que ce soit en matière d'activités offertes, de coûts associés à de nouvelles exigences sanitaires ou à de nouveaux modes de fonctionnement, force est d'admettre que cette situation aura un effet considérable sur l'avenir de notre organisme.</p> <p>Nous ne pouvons prédire ce que l'avenir nous réservera mais nous pouvons d'ores et déjà anticiper que l'impact de cette crise modifiera considérablement le visage de notre organisme.</p>
<p><b>La pénurie de main-d'œuvre et le roulement de personnel.</b></p>	<p>La difficulté de trouver et conserver une main-d'œuvre de qualité dans le milieu communautaire sera un facteur non négligeable dans les années à venir.</p> <p>Bien que nous ayons réussi au cours des dernières années à maintenir un faible taux de roulement, nous avons pu constater en 2019, les premiers signes de besoins accrus en recrutement.</p> <p>Les impacts de la pandémie combinés à la situation actuelle en matière de recrutement et à la nécessité de remplacer certains postes clés au sein de notre organisme sont des défis bien présents auxquels nous serons confrontés pour assurer notre offre de loisirs.</p>
<p><b>Le financement</b></p>	<p>Comme c'est le cas dans tous les secteurs de l'économie, le financement est une préoccupation et le nerf de la guerre dans le secteur communautaires.</p> <p>Considérant l'explosion anticipée des coûts d'opération associés la perte de revenus que pourraient amener l'obligation de revoir à la baisse les ratios d'inscription aux activités, force est d'admettre que le défi de réaliser nos objectifs de programmation sera bien présent.</p>
<p><b>Les ententes de partenariats et le spectre de la privatisation</b></p>	<p>Les limites de financement imposées par le projet de loi 155 sur le financement qui limite à 365 699.00\$ l'offre de contrat de service de gré à gré pouvant être octroyé à des organismes par les Villes commencent à avoir des impacts sur les organismes qui comme le nôtre occupent des bâtiment appartenant à la Ville de Montréal.</p> <p>À moins d'une reconnaissance de l'autonomie de notre organisme et de l'octroi d'un financement à la mission comme cela a été réalisé ailleurs, cette situation pourrait éventuellement, bien malgré nous, ouvrir la porte à la privatisation de certains services.</p>

## FICHE TECHNIQUE / Sports Equipment

### Un gymnase / Gymnasium



Dimensions: 24 mètres x 34 mètres, hauteur libre 7 mètres divisible en 2 à l'aide d'un rideau amovible et permettant la mise en place de gradins portatifs pouvant accueillir approximativement 80 spectateurs.

*Can be divided into two (2) by a moveable curtain, allowing for the installation of portable benches that can seat approximately 80 spectators.*

### Une piscine de type récréatif / pool



À vocation familiale, constituée d'un bassin de natation de 25 mètres x 10 mètres, 4 couloirs, profondeur uniforme de 1,37 mètres, d'une plage d'accès progressif ainsi que d'une pataugeoire intégrée.

*A recreational swimming pool dedicated for familial use, with a progressive access ramp and integrated wading pool.*

### Une salle polyvalente / Multi-purpose room



Dimensions : 10 mètres x 20 mètres divisible en 2 par une cloison amovible et permettant la pratique d'activité de danse, de conditionnement physique et de sports de combat.

*A multipurpose room that can accommodate dance, fitness and combat sports and special events.*

### Services connexes :

Poste d'accueil,  
Vestiaires,  
Casiers,  
Douches et toilettes,  
Bureaux administratifs,  
Régies de contrôle à la piscine et au gymnase,  
Dépôts pour l'équipement sportif,  
Local pour matériel d'entretien,

### Related services:

Reception area,  
Lockers,  
showers and washroom,  
Administrative offices,  
Local government control (swimming pool and gymnasium),  
Storage area for equipment,



**CENTRE SPORTIF DE LA PETITE-BOURGOGNE**  
**ÉTATS FINANCIERS**  
**AU 31 DÉCEMBRE 2019**

# CENTRE SPORTIF DE LA PETITE-BOURGOGNE

AU 31 DÉCEMBRE 2019

---

TABLE DES MATIÈRES	PAGE
RAPPORT DES VÉRIFICATEURS	1 - 2
ÉTATS FINANCIERS	
BILAN	3
RÉSULTATS ET EXCÉDENT NET	4
FLUX DE TRÉSORERIE	5
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS	6 - 9



## RAPPORT DES AUDITEURS INDÉPENDANTS

### AUX ADMINISTRATEURS DU CENTRE SPORTIF DE LA PETITE-BOURGOGNE

#### ***Opinion***

Nous avons effectué l'audit des états financiers du **Centre Sportif de la Petite-Bourgogne** (l'organisme) qui comprennent le bilan au 31 décembre 2019, les états des résultats et excédent net et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes annexes, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière du Centre Sportif de la Petite-Bourgogne au 31 décembre 2019, ainsi que des résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date, et des flux de trésorerie conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

#### ***Fondement de l'opinion***

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues au Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers » du présent rapport. Nous sommes indépendants de l'organisme conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

#### ***Responsabilité de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers***

La direction est responsable de la préparation des états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider l'organisme ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financier de l'organisme.

#### ***Responsabilité de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers***

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées

comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci. En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultants d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultants d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'organisme;
- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futures pourraient par ailleurs amener l'organisme à cesser son exploitation;
- nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevé au cours de notre audit.

*TCB Comptables Professionnels Agréés, SENCRL*

Montréal, Québec  
Le 11 août 2020

<sup>1</sup>CPA auditeur, CA, permis #A109986

**CENTRE SPORTIF DE LA PETITE-BOURGOGNE****BILAN**

Au 31 décembre	2019	2018
	\$	\$
<b>Actif</b>		
<b>À court terme</b>		
Encaisse	177 215	151 638
Débiteurs	24 622	10 898
Subventions à recevoir	25 418	--
	227 255	162 536
Placements (Note 3)	430 338	420 213
Immobilisations corporelles (Note 4)	50 936	64 727
	708 529	647 476
<b>Passif</b>		
<b>À court terme</b>		
Fournisseurs et charges à payer (Note 5)	108 535	97 783
Revenus reportés (Note 6)	161 166	123 548
	269 701	221 331
Revenus reportés - affectation d'origine interne (Note 7)	409 783	409 783
Actifs nets		
Non affectés	29 045	16 362
	708 529	647 476

**APPROUVÉ PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Damien Cussta  Administrateur

Bernardo de Alvarenga  Administrateur

# CENTRE SPORTIF DE LA PETITE-BOURGOGNE

## RÉSULTATS ET EXCÉDENT NET

Pour l'exercice terminé le 31 décembre	2019	2018
	\$	\$
<b>Produits</b>		
<b>Subventions et contributions financières</b>		
Contributions financières de fonctionnement (Ville de Montréal)	391 279	383 607
Contributions financières entretien (Ville de Montréal)	101 670	101 670
Contributions financières PIMJ (Ville de Montréal)	4 987	4 000
Mesure 4.2	2 000	--
Fonds Ville-MTESS (Du soccer plein l'été)	2 258	2 145
Politique d'enfant	1 200	2 500
Population active	1 980	1 831
Contribution du programme d'assistance financière aux Centres Communautaires de Loisirs (PAFCCL)	81 187	75 430
Placement carrière été	7 967	5 628
<b>Revenus autonomes</b>		
Revenus d'inscription	369 875	326 707
Location	45 666	35 274
Camp de jour	39 245	37 936
Ventes d'articles et divers	15 958	17 217
Intérêts et revenu de placements	9 550	6 125
	<b>1 074 822</b>	<b>1 000 070</b>
<b>Charges</b>		
20e anniversaire	--	58
Achats d'articles à vendre	6 591	6 156
Amortissement	13 791	17 311
Assurances	2 923	3 836
Certificats	2 938	976
Dépenses - camp de jour	13 903	14 104
Dépenses - gymnase	6 066	5 429
Dépenses - piscine	2 763	8 705
Dépenses de bureau et papeterie	7 813	11 962
Dons	200	200
Entretien et réparations	26 165	30 695
Événements spéciaux et réunions	6 647	5 210
Frais et permis	3 638	2 666
Frais informatiques	11 669	11 320
Honoraires professionnels	24 987	17 376
Honoraires comptables	16 434	16 004
Intérêts et frais bancaires	29 564	20 330
Publicité et promotion	15 907	10 593
Salaires et avantages sociaux	861 269	815 607
Télécommunications	7 338	6 105
Transport et représentation	437	836
Uniformes	1 096	1 253
	<b>1 062 139</b>	<b>1 006 732</b>
<b>Excédent (déficit) des produits sur les charges</b>	<b>12 683</b>	<b>(6 662)</b>
Excédent net - au début	16 362	23 024
<b>Excédent net - à la fin</b>	<b>29 045</b>	<b>16 362</b>

**CENTRE SPORTIF DE LA PETITE-BOURGOGNE****FLUX DE TRÉSORERIE**

Pour l'exercice terminé le 31 décembre	2019	2018
	\$	\$
<b>Activités de fonctionnement</b>		
Excédent (déficit) des produits sur les charges	12 683	(6 662)
Éléments sans incidence sur les liquidités		
Amortissement	13 791	17 311
	26 474	10 649
Variation des éléments hors caisse du fonds de roulement:		
Débiteurs	(13 724)	(5 679)
Subventions à recevoir	(25 418)	--
Fournisseurs et charges à payer	10 752	(30 864)
Revenus reportés	37 618	7 455
	9 228	(29 088)
	35 702	(18 439)
<b>Activités d'investissements</b>		
Acquisition de placements	(10 125)	(5 661)
Acquisition des immobilisations	--	(7 276)
	(10 125)	(12 937)
<b>Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie</b>	<b>25 577</b>	<b>(31 376)</b>
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie au début de l'exercice</b>	<b>151 638</b>	<b>183 014</b>
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin de l'exercice</b>	<b>177 215</b>	<b>151 638</b>

# CENTRE SPORTIF DE LA PETITE-BOURGOGNE

## NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2019

---

### **Note 1 - Statut et nature des activités**

---

Le Centre Sportif de la Petite-Bourgogne a été constitué comme un organisme sans but lucratif en vertu de la partie III de la loi des compagnies du Québec, et est, par conséquent, exempté des impôts sur les revenus. Le Centre Sportif de la Petite-Bourgogne est un organisme communautaire, financé par la Ville de Montréal (Arrondissement Sud-ouest), pour promouvoir une qualité de vie saine dans un environnement sécuritaire par l'organisation et l'animation d'activités sportives, physiques et de loisirs.

### **Note 2 - Principales méthodes comptables**

---

Les états financiers ont été dressés selon les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif et comprennent les principales méthodes comptables suivantes :

#### **Comptabilisation des produits**

L'organisme applique la méthode du report pour la comptabilisation des apports. Les apports affectés sont constatés à titre de produit de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir; si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Les droits d'inscription aux cours sont constatés à titre lorsque les cours ont lieu. Les cotisations sont constatées dans l'exercice auquel elles se rapportent.

#### **Trésorerie et équivalents de trésorerie**

La politique de l'organisme consiste de présenter dans la trésorerie les soldes bancaires.

#### **Immobilisations**

Les immobilisations acquises sont comptabilisées au coût. Les immobilisations sont amorties selon la méthode de l'amortissement dégressif sur leur durée de vie utile estimative, soit à des taux de 20% pour l'équipement et de 30% pour le matériel informatique. Elles doivent aussi être soumises à des tests de dépréciation.

#### **Instruments financiers**

Le Centre évalue initialement ses actifs financiers et ses passifs financiers à la juste valeur. Il évalue ultérieurement tous ses actifs et passifs financiers au coût après amortissement à l'exception des placements dans des instruments de capitaux propres cotés sur un marché actif qui sont évalués à la juste valeur. Les variations de juste valeur sont comptabilisées dans les résultats.

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement se composent de l'encaisse, des débiteurs et des subventions à recevoir.

Les passifs financiers évalués au coût après amortissement se composent des fournisseurs et charges à payer.

Les actifs financiers de l'organisme évalués à la juste valeur se composent des actions de sociétés cotées en bourse.

**CENTRE SPORTIF DE LA PETITE-BOURGOGNE****NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS**

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2019

<b>Note 3 - Placements</b>	2019	2018
	\$	\$
	Coût	Coût
Fonds du marché évalués approximativement 442 944\$ (2018 - 420 213\$)	430 338	420 213

<b>Note 4 - Immobilisations corporelles</b>	2019		2018	
	\$	\$	\$	\$
	Coût	Amortissement accumulé	Valeur Nette	Valeur Nette
Équipement bâtiment	30 049	27 798	2 251	2 814
Équipement de bureau	27 353	17 707	9 646	12 058
Équipement piscine	20 577	17 365	3 212	4 015
Équipement gymnase	79 211	49 301	29 910	37 387
Matériel informatique	89 741	83 824	5 917	8 453
	246 931	195 995	50 936	64 727

<b>Note 5 - Crédoiteurs et charges à payer</b>	2019	2018
	\$	\$
Les comptes et frais courus à payer comprennent:		
Comptes fournisseurs	23 937	16 343
Salaires et avantages sociaux à payer	19 531	14 995
Vacances à payer	64 703	67 212
TPS et TVQ à payer (recevoir)	(364)	(767)
	108 535	97 783

**Note 6 - Revenus reportés**

L'organisme reçoit des fonds à l'avance pour des programmes qui auront lieu à l'avenir. Ces fonds sont reportés pour correspondre aux dépenses connexes à engager.

# CENTRE SPORTIF DE LA PETITE-BOURGOGNE

## NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2019

### Note 7 - Revenus reportés - affectation d'origine interne

Revenus reportés d'affectation d'origine interne comprend quatre réserves qui ont été constituées par des décisions du conseil d'administration. Ces réserves sont créées à même les excédents du fond général et regroupent les éléments suivants aux 31 décembre 2019 :

- **Réserve spéciale** qui sert à couvrir des dépenses extraordinaires (salaires)
- **Réserve contingence** pour équilibrer le budget opérationnel des exercices futurs
- **Réserve fonds stratégique** destinée à la réalisation d'un plan stratégique
- **Réserve fonds d'équipements** destiné à l'achat et le renouvellement d'équipements

L'excédent du fonds général de l'exercice est imputé à la **réserve spéciale** et sert à maintenir un niveau suffisant d'argent équivalent à 3 mois de la masse salariale de l'organisme. L'excédent du fonds général non affecté à la réserve spéciale sera imputé à la **réserve contingence** pour équilibrer les déficits budgétaires des exercices futurs. La cible de la réserve de contingence est établie à un minimum de 50 000\$. Ces dispositions ont été adoptées par résolution unanime du Conseil d'administration le 21 avril 2009.

Sur propositions faites et adoptées par résolutions unanimes du Conseil d'administration le 19 février 2018, il a été convenu de créer une réserve fond stratégique et d'y affecter un montant de 10 000\$ et de créer une réserve fonds d'équipement et d'y affecter un montant de 40 000\$.

La réserve fond stratégique servira au paiement d'honoraires reliés à la réalisation d'un plan stratégique sur cinq (5) ans pour le Centre sportif de la Petite-Bourgogne et la réserve fond d'équipements servira à l'achat, au renouvellement et à l'entretien de l'équipement du Centre sportif de la Petite-Bourgogne.

L'organisme ne peut utiliser ces montants d'affectations d'origine interne à d'autres fins sans le consentement préalable du conseil d'administration.

	2019	2018
	\$	\$
Réserve spéciale	201 000	201 000
Réserve contingence	162 668	162 668
Réserve fonds stratégique	6 115	6 115
Réserve fonds d'équipements	40 000	40 000
	409 783	409 783

# CENTRE SPORTIF DE LA PETITE-BOURGOGNE

## NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2019

---

### Note 8 - Instruments financiers

---

L'organisme est exposé à divers risques par le biais de ses instruments financiers. L'analyse suivante fournit une évaluation des risques au 31 décembre 2019.

#### Risque de crédit

Le risque de crédit correspond au risque qu'une contrepartie à un instrument financier manque à une obligation ou à un engagement et cause une perte financière à l'autre partie.

L'organisme sujet à des concentrations de risques de crédit par le biais de la trésorerie et de ses comptes débiteurs. L'organisme détient la presque totalité de sa trésorerie dans une seule grande banque canadienne. Le risque de crédit maximum est équivalent à la valeur comptable. La direction est d'avis que l'organisme n'est pas exposé à des risques de crédit importants.

#### Risque boursier et taux d'intérêt

L'organisme maintient une portion de ses placements dans des fonds en gestion commune et, en conséquence, est sujet au risque lié au cours boursier associé aux fluctuations de prix du marché et aux taux d'intérêt pour ces placements. D'après le niveau de tolérance au risque de l'organisme, un modèle de répartition d'actifs a été développé et mis en place pour les placements, notamment les placements dans les actions.

#### Juste valeur

La juste valeur de l'encaisse, des comptes débiteurs et fournisseurs et charges à payer sont quasi égaux à leur valeur comptable étant donné leurs natures à court terme.

### Note 9 - Dépendance économique

---

Les sources principales de revenus du Centre Sportif de la Petite-Bourgogne proviennent de la Ville de Montréal (Arrondissement Sud-ouest) et du gouvernement du Québec par l'entremise du Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport. Le centre réside, gratuitement, dans le bâtiment qui est propriété de la Ville de Montréal.

La continuité des opérations est dépendante de l'entretien de cette relation avec la Ville de Montréal.

### Note 10 - Événement postérieur

---

Après la fin de l'année, l'écllosion de la maladie du coronavirus (« COVID 19 ») a conduit les gouvernements du monde entier à adopter des mesures d'urgence pour lutter contre la propagation du virus. Ces mesures, qui comprennent la mise en œuvre d'interdictions de voyager, les périodes de quarantaine auto-imposées et la distanciation sociale, ont causé des perturbations importantes aux entreprises à l'échelle mondiale, ce qui a entraîné un ralentissement économique. La durée et l'impact de l'épidémie de COVID 19 sont inconnus pour le moment, pas plus que l'efficacité des interventions monétaires et budgétaires du gouvernement et de la banque centrale vise à stabiliser la conjoncture économique. Par conséquent, il n'est pas possible d'estimer de façon fiable la durée et la gravité de ces développements, ni l'incidence sur la situation financière et les résultats financiers de l'organisme au cours des périodes futures.

Le centre était toujours fermé pour activités à la date du rapport de l'auditeur. On ne sait pas quand les programmes réguliers se poursuivront. Pour aider l'organisme en cas de catastrophe imprévue, l'organisme peut utiliser ses fonds spéciaux, si nécessaire.

Pour régler le problème de la COVID 19, l'organisme a profité de certains programmes d'aide gouvernementale disponibles.